



Rada
Unii Europejskiej

Bruksela, 5 kwietnia 2022 r.
(OR. en)

7899/22

LIMITE

CORLX 314
CFSP/PESC 439
COEST 264
FIN 393

WNIOSEK

Od: Wysoki przedstawiciel Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa (podpisał sekretarz generalny Stefano SANNINO)

Data otrzymania: 5 kwietnia 2022 r.

Do: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, sekretarz generalny Rady Unii Europejskiej

Dotyczy: Wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa skierowany do Rady dotyczący decyzji Rady zmieniającej decyzję 2014/512/WPZiB dotyczącą środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument HR(2022) 87.

Załącznik: HR(2022) 87

HR(2022) 87
Limited

EUROPEJSKA SŁUŻBA DZIAŁAŃ ZEWNĘTRZNYCH



**Wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki
Bezpieczeństwa skierowany do Rady**

z dnia 5 kwietnia 2022 r.

**dotyczący decyzji Rady zmieniającej decyzję 2014/512/WPZiB dotyczącą środków
ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na
Ukrainie**

HR(2022) 87
Limited

DECYZJA RADY (WPZiB) 2022/XXX

z dnia [dd.mm.2022 r.]

zmieniająca decyzję 2014/512/WPZiB dotyczącą środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 31 lipca 2014 r. Rada przyjęła decyzję 2014/512/WPZiB¹.
- (2) Unia nadal niezmiennie popiera suwerenność i integralność terytorialną Ukrainy.
- (3) W dniu 24 lutego 2022 r. prezydent Federacji Rosyjskiej ogłosił operację wojskową w Ukrainie, a rosyjskie siły wojskowe rozpoczęły atak na Ukrainę. Atak ten jest jawnym naruszeniem integralności terytorialnej, suwerenności i niezależności Ukrainy.
- (4) W swoich konkluzjach z dnia 24 lutego 2022 r. Rada Europejska z całą mocą potępiła niczym niesprowokowaną i nieuzasadnioną agresję wojskową Federacji Rosyjskiej wobec Ukrainy. Poprzez swoje bezprawne działania wojskowe Rosja rażąco narusza prawo międzynarodowe i zasady Karty Narodów Zjednoczonych oraz podważa bezpieczeństwo i stabilność w Europie i na świecie. Rada Europejska wezwała do pilnego przygotowania i przyjęcia kolejnego pakietu sankcji indywidualnych i gospodarczych.

¹ Decyzja Rady 2014/512/WPZiB z dnia 31 lipca 2014 r. dotycząca środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz.U. L 229 z 31.7.2014, s. 13).

HR(2022) 87
Limited

- (5) W swoich konkluzjach z dnia 24 marca 2022 r. Rada Europejska stwierdziła, że jest gotowa do wyeliminowania luk i zaradzenia faktycznym i ewentualnym przypadkom obchodzenia sankcji oraz do szybkiego procedowania dalszych skoordynowanych surowych sankcji wobec Rosji i Białorusi, by skutecznie pozbawić Rosję możliwości kontynuowania agresji.
- (6) Zważywszy na powagę sytuacji, oraz w odpowiedzi na agresję wojskową Rosji wobec Ukrainy, należy wprowadzić dalsze środki ograniczające. W szczególności należy rozszerzyć zakaz, by objąć nim depozyty w portfelach służących do przechowywania kryptoaktywów oraz rozszerzyć zakaz wywozu banknotów denominowanych w euro oraz zakaz sprzedaży zbywalnych papierów wartościowych denominowanych w euro na wszystkie waluty rządowe państw członkowskich. Należy również zakazać udzielania i dalszego wykonywania zamówień publicznych i koncesji, których stroną są obywatele rosyjscy oraz podmioty lub organy mające siedzibę w Rosji. Ponadto należy zakazać udzielania wsparcia, w tym udzielania finansowania i pomocy finansowej lub przyznawania wszelkich innych korzyści, z jakiegokolwiek programu Unii, programu Euratomu lub programu państwa członkowskiego na rzecz rosyjskich podmiotów publicznych lub rosyjskich podmiotów będących pod kontrolą publiczną. Należy także wprowadzić zakaz bycia beneficjentem, działania w charakterze powiernika i pełnienia podobnych funkcji na rzecz rosyjskich osób i podmiotów, a także zakaz świadczenia określonych usług na rzecz trustów. Ponadto należy zakazać dostępu do portów na terytorium Unii statkom rosyjskich osób fizycznych lub prawnych lub zarejestrowanych pod banderą Rosji. Należy również ograniczyć wywóz paliwa lotniczego do silników odrzutowych i innych towarów do Rosji, a także wprowadzić dodatkowe ograniczenia przywozowe na niektóre towary wywożone przez Rosję lub pochodzące z Rosji, w tym węgiel i inne stałe paliwa kopalne. Należy także zakazać wszelkim przedsiębiorstwom transportu drogowego z siedzibą w Rosji wykonywania drogowego transportu towarów na terytorium Unii, w tym w ramach tranzytu.
- (7) Należy również rozszerzyć zakres zwolnienia od zakazu zawierania z niektórymi podmiotami państwowymi transakcji, których przedmiotem są zakup, przywóz lub transport gazu ziemnego i ropy naftowej, w tym produktów rafinacji ropy naftowej, i niektórych minerałów na Szwajcarię, państwa Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Bałkany Zachodnie. Ponadto należy również zmienić lub wprowadzić pewne odstępstwa w odniesieniu do ograniczeń dotyczących towarów i technologii podwójnego zastosowania, towarów i technologii, które mogłyby przyczynić się do rozwoju wojskowego i technologicznego Rosji lub rozwoju sektora obronności i bezpieczeństwa, towarów

HR(2022) 87 *Limited*

i technologii nadających się do stosowania w lotnictwie lub przemyśle kosmicznym, paliwa lotniczego do silników odrzutowych i dodatków do paliw oraz towarów luksusowych.

- (8) Unia powinna podjąć dalsze działania, aby wprowadzić w życie niektóre środki.
- (9) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2014/512/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji 2014/512/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

- (1) W art. 1aa ust. 3 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) transakcji, które są absolutnie niezbędne do bezpośredniego lub pośredniego zakupu, przywozu lub transportu gazu ziemnego i ropy naftowej, w tym produktów rafinacji ropy naftowej, a także tytanu, aluminium, miedzi, niklu, palladu i rudy żelaza z Rosji lub przez Rosję do Unii, państwa będącego członkiem Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Szwajcarii lub Bałkanów Zachodnich;”;

- (2) Art. 1b otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1b

1. Zakazuje się przyjmowania depozytów od obywateli rosyjskich lub osób fizycznych zamieszkałych w Rosji lub osób prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji, jeżeli całkowita wartość depozytów osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu na instytucję kredytową przekracza 100 000 EUR.

2. Zakazuje się świadczenia usług, których przedmiotem jest udostępnianie portfeli służących do przechowywania kryptoaktywów, prowadzenie rachunków kryptoaktywów lub przechowywanie kryptoaktywów, na rzecz obywateli rosyjskich lub osób fizycznych zamieszkałych w Rosji lub osób prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji, jeżeli całkowita wartość kryptoaktywów osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu na dostawcę portfela lub rachunku lub na podmiot przechowujący kryptoaktywa przekracza 100 000 EUR.

3. Przepisy ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do obywateli państwa członkowskiego, państwa będącego członkiem Europejskiego Obszaru Gospodarczego lub Szwajcarii ani do osób fizycznych posiadających zezwolenie na pobyt czasowy lub stały w państwie członkowskim, państwie będącym członkiem Europejskiego Obszaru Gospodarczego lub w Szwajcarii.

HR(2022) 87

Limited

4. Przepisy ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do depozytów, które są niezbędne do prowadzenia niezakazanego transgranicznego handlu towarami i usługami między Unią a Rosją.

5. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 i 2 właściwe organy mogą zezwolić na przyjęcie takiego depozytu lub świadczenie usługi, której przedmiotem jest udostępnianie portfeli służących do przechowywania kryptoaktywów, prowadzenie rachunków kryptoaktywów lub przechowywanie kryptoaktywów, na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że przyjęcie takiego depozytu lub świadczenie takiej usługi jest:

a) niezbędne do zaspokojenia podstawowych potrzeb osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów, o których mowa w ust.1, oraz członków rodziny pozostających na ich utrzymaniu, w tym do pokrycia opłat za żywność, czynszu lub spłaty kredytu hipotecznego, opłat za leki, leczenie, podatków, składek ubezpieczeniowych oraz opłat za usługi użyteczności publicznej;

b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych kosztów honorariów lub zwrotu poniesionych wydatków związanych z usługami prawniczymi;

c) niezbędne do pokrycia nadzwyczajnych wydatków, pod warunkiem że odpowiedni właściwy organ powiadomił właściwe organy pozostałych państw członkowskich oraz Komisję o powodach, dla których uważa, że należy udzielić szczególnego zezwolenia, co najmniej dwa tygodnie przed jego udzieleniem; lub

d) niezbędne do oficjalnych celów misji dyplomatycznej, urzędu konsularnego lub organizacji międzynarodowej.

Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o każdym zezwoleniu udzielonym na podstawie niniejszego ustępu w terminie dwóch tygodni od udzielenia zezwolenia.

6. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 i 2 właściwe organy mogą zezwolić na przyjęcie takiego depozytu lub świadczenie usługi, której przedmiotem jest udostępnianie portfeli służących do przechowywania kryptoaktywów, prowadzenie rachunków kryptoaktywów lub przechowywanie kryptoaktywów, na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że przyjęcie takiego depozytu lub świadczenie takiej usługi jest:

a) niezbędne do celów humanitarnych, takich jak dostarczenie lub ułatwienie dostarczenia pomocy, w tym zapasów leków, żywności lub przewóz pracowników organizacji humanitarnych oraz udzielanie związanej z tym pomocy lub do celów ewakuacji; lub

HR(2022) 87 *Limited*

b) niezbędne do działań społeczeństwa obywatelskiego, które bezpośrednio promują demokrację, prawa człowieka lub praworządność w Rosji.

Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o każdym zezwoleniu udzielonym na podstawie niniejszego ustępu w terminie dwóch tygodni od udzielenia zezwolenia.”;

(3) W art. 1d ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Zakazuje się sprzedaży zbywalnych papierów wartościowych denominowanych w dowolnej walucie urzędowej państwa członkowskiego Unii wyemitowanych po dniu 12 kwietnia 2022 r. lub jednostek w przedsiębiorstwach zbiorowego inwestowania, które zapewniają ekspozycję na takie papiery wartościowe, jakimkolwiek obywatelom rosyjskim lub osobom fizycznym zamieszkałym w Rosji, lub jakimkolwiek osobom prawnym, podmiotom lub organom z siedzibą w Rosji.”;

(4) Art. 1f otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1f

1. Zakazuje się sprzedaży, dostarczania, przekazywania lub wywozu banknotów denominowanych w dowolnej walucie urzędowej państwa członkowskiego Unii do Rosji lub na rzecz jakichkolwiek osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w Rosji, w tym na rzecz rządu i banku centralnego Rosji, lub do użytku w Rosji.

2. Zakaz ustanowiony w ust. 1 nie ma zastosowania do sprzedaży, dostarczania, przekazywania lub wywozu banknotów denominowanych w dowolnej walucie urzędowej państwa członkowskiego Unii, o ile taka sprzedaż, takie dostarczanie, takie przekazywanie lub taki wywóz są niezbędne do:

a) osobistego użytku osób fizycznych podróżujących do Rosji lub członków ich najbliższej rodziny podróżujących z nimi; lub

b) oficjalnych celów misji dyplomatycznych, urzędów konsularnych lub organizacji międzynarodowych w Rosji korzystających z immunitetów zgodnie z prawem międzynarodowym.”;

(5) dodaje się artykuły w brzmieniu:

„Artykuł 1h

HR(2022) 87

Limited

1. Zakazuje się udzielania lub dalszego wykonywania wszelkich zamówień publicznych lub koncesji objętych zakresem dyrektyw 2014/23/UE², 2014/24/UE³, 2014/25/UE⁴, 2009/81/WE⁵, a także zakresem art. 10 ust. 1, 3, 6 lit. a)–e), 8, 9 i 10, art. 11, 12, 13, 14 dyrektywy 2014/23/UE, art. 7 i 8, art. 10 lit. b)–f), h)–j) dyrektywy 2014/24/UE, art. 18, art. 21 lit. b)–e), g)–i), art. 29 i 30 dyrektywy 2014/25/UE oraz art. 13 lit. a)–d), f)–h), j) dyrektywy 2009/81/UE na rzecz lub z udziałem:

a) obywateli rosyjskich lub osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji; lub

b) osób prawnych, podmiotów lub organów, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do podmiotu wymienionego w lit. a) niniejszego ustępu; lub

c) osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów działających w imieniu lub pod kierunkiem podmiotu, o którym mowa w lit. a) lub b) niniejszego ustępu,

w tym podwykonawców, dostawców lub podmiotów, na których zdolności polega się w rozumieniu dyrektyw 2014/23/UE, 2014/24/UE, 2014/25/UE, 2009/81/WE, o ile przypada na nich ponad 10 % wartości zamówienia.

2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 właściwe organy mogą zezwolić na udzielenie i dalsze wykonywanie zamówień, których przedmiotem jest:

a) eksploatacja, utrzymanie lub likwidacja cywilnych obiektów jądrowych, gospodarowanie odpadami promieniotwórczymi pochodzącymi z tych obiektów, zaopatrzenie ich w paliwo i ponowne przetwarzanie paliwa oraz zapewnienie ich bezpieczeństwa, a także dostawa prekursorów do wytwarzania medycznych radioizotopów i na potrzeby podobnych zastosowań

² Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/23/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie udzielania koncesji (Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 1).

³ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/24/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie zamówień publicznych, uchylająca dyrektywę 2004/18/WE (Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 65).

⁴ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/25/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych, uchylająca dyrektywę 2004/17/WE (Dz.U. UE L 94 z 28.3.2014, s. 243).

⁵ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/81/WE z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania niektórych zamówień na roboty budowlane, dostawy i usługi przez instytucje lub podmioty zamawiające w dziedzinach obronności i bezpieczeństwa i zmieniająca dyrektywy 2004/17/WE i 2004/18/WE (Dz.U. L 216 z 20.8.2009, s. 76).

HR(2022) 87 *Limited*

medycznych, technologii krytycznych na potrzeby monitorowania promieniowania środowiskowego, jak również współpraca w dziedzinie cywilnego wykorzystania energii jądrowej, w szczególności w dziedzinie badań i rozwoju;

b) współpraca międzyrządowa w ramach programów kosmicznych;

c) dostarczanie absolutnie niezbędnych towarów lub świadczenie absolutnie niezbędnych usług, które mogą być dostarczane lub świadczone wyłącznie przez osoby, o których mowa w ust. 1, lub których dostarczenie lub świadczenie w wystarczającej ilości lub w wystarczającym wymiarze mogą zapewnić wyłącznie osoby, o których mowa w ust. 1;

d) funkcjonowanie przedstawicielstw dyplomatycznych Unii i państw członkowskich w Rosji, w tym delegatur, ambasad i misji, lub organizacji międzynarodowych w Rosji korzystających z immunitetów zgodnie z prawem międzynarodowym.

3. Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o każdym zezwoleniu udzielonym na podstawie niniejszego artykułu w terminie dwóch tygodni od jego udzielenia.

4. Zakaz ustanowiony w ust. 1 nie ma zastosowania do wykonywania do dnia [UP: wstawić datę – 6 miesięcy po wejściu w życie niniejszego aktu zmieniającego] r. umów zawartych przed dniem [UP: wstawić datę wejścia w życie niniejszego aktu zmieniającego] r.

Artykuł 1i

1. Zakazuje się udzielania bezpośredniego lub pośredniego wsparcia, w tym udzielania finansowania i pomocy finansowej lub przyznawania wszelkich innych korzyści w ramach jakiegokolwiek programu Unii, programu Euratomu lub krajowego programu państwa członkowskiego oraz umów w rozumieniu rozporządzenia (UE, Euratom) 2018/1046, na rzecz jakichkolwiek osób prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji, które w ponad 50 % są własnością publiczną lub są pod kontrolą publiczną.

2. Zakaz ustanowiony w ust. 1 nie ma zastosowania do:

a) programów współpracy w dziedzinie medycyny, farmacji i zdrowia, z wyjątkiem wsparcia w kontekście badań naukowych i innowacji;

b) celów humanitarnych, stanów zagrożenia zdrowia, pilnego zapobiegania zdarzeniom, które mogą mieć poważny i znaczący wpływ na zdrowie i bezpieczeństwo ludzi lub na środowisko, lub pilnego łagodzenia skutków takich zdarzeń lub reagowania na klęski żywiołowe;

c) programów fitosanitarnych i weterynaryjnych;

HR(2022) 87 *Limited*

- d) współpracy międzyrządowej w ramach programów kosmicznych oraz w ramach umowy dotyczącej międzynarodowego eksperymentalnego reaktora termojądrowego;
- e) eksploatacji, utrzymania lub likwidacji cywilnych obiektów jądrowych, gospodarowania odpadami promieniotwórczymi pochodzącymi z tych obiektów, zaopatrzenia ich w paliwo i ponownego przetwarzania paliwa oraz zapewnienia ich bezpieczeństwa, a także dostawy prekursorów do wytwarzania medycznych radioizotopów i na potrzeby podobnych zastosowań medycznych, technologii krytycznych na potrzeby monitorowania promieniowania środowiskowego, jak również współpracy w dziedzinie cywilnego wykorzystania energii jądrowej, w szczególności w dziedzinie badań i rozwoju;
- f) działań społeczeństwa obywatelskiego, bezpośredniego promowania demokracji, praw człowieka i praworządności w Rosji, mobilności osób i kontaktów międzyludzkich;
- g) programów w dziedzinie klimatu i środowiska, z wyjątkiem wsparcia w kontekście badań naukowych i innowacji;
- h) funkcjonowania przedstawicielstw dyplomatycznych Unii i państw członkowskich w Rosji, w tym delegatur, ambasad i misji, lub organizacji międzynarodowych w Rosji korzystających z immunitetów zgodnie z prawem międzynarodowym.

Artykuł 1j

1. Zakazuje się rejestracji trustu lub podobnego porozumienia prawnego, zapewniania na jego rzecz adresu siedziby statutowej, adresu prowadzenia działalności lub adresu administracyjnego, a także świadczenia na jego rzecz usług zarządzania, gdy ustanawiającym taki trust lub porozumienie prawne lub jego beneficjentem są:

- a) obywatele rosyjscy lub osoby fizyczne zamieszkałe w Rosji;
- b) osoby prawne, podmioty lub organy z siedzibą w Rosji;
- c) osoby prawne, podmioty lub organy, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu wymienionych w lit. a) i b);
- d) osoby prawne, podmioty lub organy kontrolowane przez osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ wymienione w lit. a), b) lub c);
- e) osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy działające w imieniu lub pod kierunkiem osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu wymienionych w lit. a), b), c) lub d).

HR(2022) 87 *Limited*

2. Od dnia [UP: wstawić datę – miesiąc po wejściu w życie niniejszego aktu zmieniającego] r. zakazuje się działania w charakterze powiernika, osoby wykonującej prawa z akcji lub udziałów na rzecz innej osoby, dyrektora, sekretarza lub pełnienia podobnej funkcji lub doprowadzenia do tego, by inna osoba działała w takim charakterze, w odniesieniu do trustu lub podobnego porozumienia prawnego, które opisano w ust. 1.

3. Przepisy ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do operacji, które są absolutnie niezbędne do rozwiązania do dnia [UP: wstawić datę – miesiąc po wejściu w życie niniejszego aktu zmieniającego] r. umów niezgodnych z niniejszym artykułem zawartych przed dniem [UP: wstawić datę wejścia w życie niniejszego aktu zmieniającego] r. lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów.

4. Przepisy ust. 1 i 2 nie mają zastosowania, jeżeli ustanawiającym trust lub porozumienie prawne lub jego beneficjentem jest obywatel państwa członkowskiego lub osoba fizyczna posiadająca zezwolenie na pobyt czasowy lub stały w państwie członkowskim.

5. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 i 2 właściwe organy mogą zezwolić na świadczenie usług wspomnianych w tych ustępach na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że jest to konieczne:

a) do celów humanitarnych, co obejmuje m.in. dostarczanie lub ułatwianie dostarczania pomocy, w tym zaopatrzenia medycznego i żywności, lub przewóz pracowników organizacji humanitarnych i związaną z tym pomoc, lub do celów ewakuacji; lub

b) na potrzeby działań społeczeństwa obywatelskiego, które bezpośrednio wspierają demokrację, prawa człowieka lub praworządność w Rosji.”;

(6) art. 3 ust. 4 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) przeznaczone dla cywilnych niedostępnych publicznie sieci łączności elektronicznej, które nie są własnością podmiotu znajdującego się pod publiczną kontrolą lub będącego w ponad 50 % własnością publiczną;”;

(7) art. 3 ust. 7 pkt (i) oraz (ii) otrzymują brzmienie:

„(i) użytkownikiem końcowym może być wojskowy użytkownik końcowy, osoba fizyczna lub prawna, podmiot lub organ wymienione w załączniku IV lub że zastosowanie końcowe towarów może mieć charakter wojskowy, chyba że sprzedaż, dostawa, przekazanie lub wywóz towarów i technologii, o których mowa w ust. 1, lub świadczenie powiązanej pomocy technicznej lub finansowej są dozwolone na podstawie art. 3b ust. 1;

HR(2022) 87 *Limited*

(ii) sprzedaż, dostawa, przekazanie lub wywóz towarów i technologii, o których mowa w ust. 1, lub świadczenie powiązanej pomocy technicznej lub finansowej przeznaczone są dla lotnictwa lub przemysłu kosmicznego, chyba że taka sprzedaż, taka dostawa, takie przekazanie lub taki wywóz lub też powiązana pomoc techniczna lub finansowa są dozwolone na podstawie ust. 4 lit. b); lub”;

(8) art. 3a ust. 4 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) przeznaczone dla cywilnych niedostępnych publicznie sieci łączności elektronicznej, które nie są własnością podmiotu znajdującego się pod publiczną kontrolą lub będącego w ponad 50 % własnością publiczną;”;

(9) art. 3a ust. 7 pkt (i) oraz (ii) otrzymują brzmienie:

„(i) użytkownikiem końcowym może być wojskowy użytkownik końcowy, osoba fizyczna lub prawna, podmiot lub organ wymienione w załączniku IV lub że zastosowanie końcowe towarów może mieć charakter wojskowy, chyba że sprzedaż, dostawa, przekazanie lub wywóz towarów i technologii, o których mowa w ust. 1, lub świadczenie powiązanej pomocy technicznej lub finansowej są dozwolone na podstawie art. 3b ust. 1;

(ii) sprzedaż, dostawa, przekazanie lub wywóz towarów i technologii, o których mowa w ust. 1, lub świadczenie powiązanej pomocy technicznej lub finansowej przeznaczone są dla lotnictwa lub przemysłu kosmicznego, chyba że taka sprzedaż, taka dostawa, takie przekazanie lub taki wywóz lub też powiązana pomoc techniczna lub finansowa są dozwolone na podstawie ust. 4 lit. b); lub”;

(10) art. 4 ust. 3 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) transportu gazu ziemnego i ropy naftowej, w tym produktów rafinacji ropy naftowej, z Rosji lub przez Rosję do Unii; lub”;

(11) art. 4a ust. 2 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) jest to niezbędne do zapewnienia kluczowych dostaw energii w Unii, a także transportu gazu ziemnego i ropy naftowej, w tym produktów rafinacji ropy naftowej, z Rosji lub przez Rosję do Unii; lub”;

(12) w art. 4d ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Zakazuje się sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu, bezpośrednio lub pośrednio, towarów i technologii nadających się do wykorzystania w przemyśle lotniczym lub kosmicznym, oraz paliwa do silników odrzutowych i dodatków do paliwa – niezależnie od tego, czy te towary

HR(2022) 87 *Limited*

i technologie pochodzą z Unii – na rzecz jakichkolwiek osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w Rosji lub do wykorzystania w Rosji.”;

(13) w art. 4d skreśla się ust. 6 i dodaje się ustępy w brzmieniu:

„6. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 i 4 właściwe organy krajowe mogą zezwolić, na warunkach, jakie uznają za stosowne, na wykonanie umowy leasingu finansowego statku powietrznego zawartej przed dniem 26 lutego 2022 r. po ustaleniu, że:

a) jest to absolutnie niezbędne, aby zapewnić spłatę rat leasingowych na rzecz osoby prawnej, podmiotu lub organu ustanowionych lub utworzonych na mocy prawa państwa członkowskiego, których nie obejmuje żaden ze środków ograniczających przewidzianych w niniejszej decyzji; oraz

b) rosyjskiemu kontrahentowi będącemu stroną umowy nie zostaną udostępnione żadne zasoby gospodarcze, z wyjątkiem przeniesienia własności statku powietrznego po całkowitej spłacie należności z tytułu leasingu finansowego.

7. Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o każdym zezwoleniu udzielonym na podstawie niniejszego artykułu w terminie dwóch tygodni od jego udzielenia.

8. Zakaz ustanowiony w ust. 1 nie narusza przepisów art. 3 ust. 4 lit. b) i art. 3a ust. 4 lit. b).”;

9. Unia podejmuje środki niezbędne do określenia stosownych produktów, które mają być objęte niniejszym artykułem.”;

(14) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 4ha

1. Zabrania się udzielania dostępu do portów morskich na terytorium Unii statkom:

a) które są własnością jakichkolwiek rosyjskich osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów lub są wynajmowane, czarterowane lub eksploatowane lub też w inny sposób kontrolowane przez wspomniane osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy; lub

b) które są zarejestrowane pod banderą Rosji.

2. Przepisy ust. 1 stosuje się do statków, które zmieniły swoją rosyjską banderę lub swoją rejestrację na banderę lub rejestr dowolnego państwa po dniu [UP: wstawić datę wejścia w życie niniejszego aktu zmieniającego] r.

HR(2022) 87 *Limited*

3. Do celów niniejszego artykułu »statek« oznacza:

- a) statek objęty zakresem konwencji międzynarodowych; lub
- b) jacht o długości co najmniej 15 metrów, który nie przewozi ładunku i który przewozi nie więcej niż 12 pasażerów; lub
- c) rekreacyjną jednostkę pływającą lub skuter wodny zdefiniowane w dyrektywie 2013/53/UE⁶.

4. Przepisy ust. 1 nie mają zastosowania w przypadku statku potrzebującego pomocy, który poszukuje miejsca schronienia, zmuszonego do awaryjnego zawinięcia do portu ze względów bezpieczeństwa morskiego lub w celu ratowania życia na morzu.

5. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 właściwe organy mogą zezwolić statkowi na wejście do portu na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że taki dostęp jest konieczny:

- a) w celu zakupu, przywozu lub transportu do Unii gazu ziemnego i ropy naftowej, w tym produktów rafinacji ropy naftowej, a także tytanu, aluminium, miedzi, niklu, palladu i rudy żelaza;
- b) w celu zakupu, przywozu lub transportu produktów farmaceutycznych, medycznych, rolnych i spożywczych, w tym pszenicy; lub
- c) w celach humanitarnych.

6. Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach udzielonych na podstawie ust. 5 w terminie dwóch tygodni od udzielenia zezwolenia.”;

(15) w art. 4j skreśla się ust. 4 i dodaje się ustępy w brzmieniu:

„4. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 właściwe organy mogą zezwolić na przekazanie do Rosji dóbr kultury, które są przedmiotem wypożyczenia, w kontekście formalnej współpracy kulturalnej z Rosją.

5. Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach udzielonych na podstawie ust. 4 w terminie dwóch tygodni od udzielenia zezwolenia.

⁶ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/53/UE z dnia 20 listopada 2013 r. w sprawie rekreacyjnych jednostek pływających i skuterów wodnych i uchylająca dyrektywę 94/25/WE (Dz.U. L 354 z 28.12.2013, s. 90).

HR(2022) 87
Limited

6. Unia przyjmuje środki niezbędne do określenia stosownych produktów, które mają być objęte niniejszym artykułem.”;

(16) dodaje się artykuły w brzmieniu:

„Artykuł 4k

1. Zakazuje się zakupu, przywozu lub przekazywania do Unii, bezpośrednio lub pośrednio, towarów, które generują znaczne przychody dla Rosji, a tym samym umożliwiają jej prowadzenie działań destabilizujących sytuację w Ukrainie, jeżeli pochodzą one z Rosji lub są wywożone z Rosji.

2. Zakazuje się:

a) świadczenia pomocy technicznej, usług pośrednictwa lub innych usług związanych z towarami i technologiami, o których mowa w ust. 1, oraz związanych z dostarczaniem, wytwarzaniem, utrzymaniem i użytkowaniem tych towarów i technologii, bezpośrednio lub pośrednio w odniesieniu do zakazu ustanowionego w ust. 1;

b) udzielania finansowania lub pomocy finansowej związanych z towarami i technologiami, o których mowa w ust. 1, na poczet zakupu, przekazania lub przywozu tych towarów i technologii lub na poczet świadczenia powiązanej pomocy technicznej, powiązanych usług pośrednictwa lub innych powiązanych usług, bezpośrednio lub pośrednio w odniesieniu do zakazu ustanowionego w ust. 1.

3. Zakazy ustanowione w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do wykonywania do dnia [UP: wstawić datę – 3 miesiące po wejściu w życie niniejszego aktu zmieniającego] r. umów zawartych przed dniem [UP: wstawić datę wejścia w życie niniejszego aktu zmieniającego] r. lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów.

4. Od dnia [UP: wstawić datę – 3 miesiące po wejściu w życie niniejszego aktu zmieniającego] r. zakaz ustanowiony w ust. 1 nie ma zastosowania do przywozu, ani do zakupu i transportu niezbędnych do przywozu, do Unii:

a) 837 570 ton metrycznych chlorku potasu objętego pozycją CN 310420 w okresie od dnia [UP: proszę wstawić dzień miesiąca – 3 miesiące po wejściu w życie niniejszego aktu zmieniającego]

HR(2022) 87

Limited

danego roku do dnia [UP: proszę wstawić dzień miesiąca – 3 miesiące po wejściu w życie niniejszego aktu zmieniającego minus jeden dzień] następnego roku⁷;

b) 1 577 807 ton metrycznych łącznie innych produktów objętych pozycjami CN 310520, 310560 i 310590 w okresie od dnia [UP: proszę wstawić dzień miesiąca – 3 miesiące po wejściu w życie niniejszego aktu zmieniającego] danego roku do dnia [UP: proszę wstawić dzień miesiąca – 3 miesiące po wejściu w życie niniejszego aktu zmieniającego minus jeden dzień] następnego roku⁸.

5. Wielkościami kontyngentów przywozowych określonych w ust. 4 zarządzają Komisja i państwa członkowskie zgodnie z systemem zarządzania kontyngentami taryfowymi przewidzianym w art. 49–54 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2015/2447⁹.

6. Unia przyjmuje środki niezbędne do określenia stosownych produktów, które mają być objęte niniejszym artykułem.

Artykuł 41

1. Zakazuje się zakupu, przywozu lub przekazywania do Unii, bezpośrednio lub pośrednio, węgla oraz innych stałych paliw kopalnych, jeżeli pochodzą one z Rosji lub są wywożone z Rosji.

2. Zakazuje się:

a) świadczenia pomocy technicznej, usług pośrednictwa lub innych usług związanych z towarami i technologiami, o których mowa w ust. 1, oraz związanych z dostarczaniem, wytwarzaniem, utrzymaniem i użytkowaniem tych towarów i technologii, bezpośrednio lub pośrednio w odniesieniu do zakazu ustanowionego w ust. 1;

b) udzielania finansowania lub pomocy finansowej związanych z towarami i technologiami, o których mowa w ust. 1, na poczet zakupu, przekazania lub przywozu tych towarów i technologii lub na poczet świadczenia powiązanej pomocy technicznej, powiązanych usług pośrednictwa lub innych powiązanych usług, bezpośrednio lub pośrednio w odniesieniu do zakazu ustanowionego w ust. 1.

⁷ Numer porządkowy kontyngentu 09.8250.

⁸ Numer porządkowy kontyngentu 09.8251.

⁹ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/2447 z dnia 24 listopada 2015 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania niektórych przepisów rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 ustanawiającego unijny kodeks celny (Dz.U. L 343 z 29.12.2015, s. 558).

HR(2022) 87

Limited

3. Zakazy ustanowione w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do wykonywania do dnia [UP: wstawić datę – 3 miesiące po wejściu w życie niniejszego aktu zmieniającego] r. umów zawartych przed dniem [UP: wstawić datę wejścia w życie niniejszego aktu zmieniającego] r. lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów.

4. Unia przyjmuje środki niezbędne do określenia stosownych produktów, które mają być objęte niniejszym artykułem.

Artykuł 4m

1. Zakazuje się sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu, bezpośrednio lub pośrednio, towarów, które mogłyby przyczynić się w szczególności do zwiększenia potencjału przemysłowego Rosji, na rzecz jakichkolwiek osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w Rosji lub do wykorzystania w Rosji.

2. Zakazuje się:

a) świadczenia pomocy technicznej, usług pośrednictwa lub innych usług związanych z towarami i technologiami, o których mowa w ust. 1, oraz związanych z dostarczaniem, wytwarzaniem, utrzymaniem i użytkowaniem tych towarów i technologii, bezpośrednio lub pośrednio na rzecz jakichkolwiek osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w Rosji lub do wykorzystania w Rosji;

b) finansowania lub udzielania pomocy finansowej związanych z towarami i technologią, o których mowa w ust. 1, na potrzeby jakichkolwiek sprzedaży, dostaw, przekazywania lub wywozu tych towarów i technologii, lub na potrzeby świadczenia powiązanej technicznej, usług pośrednictwa lub innych usług, bezpośrednio lub pośrednio na rzecz jakichkolwiek osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów w Rosji lub do wykorzystania w Rosji.

3. Zakazy ustanowione w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do wykonywania do dnia [UP: wstawić datę – 3 miesiące po wejściu w życie niniejszego aktu zmieniającego] r. umów zawartych przed dniem [UP: wstawić datę wejścia w życie niniejszego aktu zmieniającego] r. lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów.

4. Zakazy w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do towarów niezbędnych do oficjalnych celów placówek dyplomatycznych lub konsularnych państw członkowskich lub krajów partnerskich w Rosji lub organizacji międzynarodowych korzystających z immunitetów zgodnie z prawem międzynarodowym, ani do rzeczy osobistych ich personelu.

HR(2022) 87 *Limited*

5. Właściwe organy państw członkowskich mogą zezwolić, na warunkach, jakie uznają za stosowne, na sprzedaż, dostawę, przekazanie lub wywóz towarów i technologii objętych niniejszym artykułem, lub na świadczenie powiązanej pomocy technicznej lub finansowej po ustaleniu, że takie towary lub technologie lub świadczenie powiązanej pomocy technicznej lub finansowej są niezbędne do celów humanitarnych, co obejmuje m.in. dostarczanie lub ułatwianie dostarczania pomocy, w tym zaopatrzenia medycznego i żywności, lub przewóz pracowników organizacji humanitarnych i związaną z tym pomoc, lub do celów ewakuacji.

6. Unia przyjmuje środki niezbędne do określenia stosownych produktów, które mają być objęte niniejszym artykułem.

Artykuł 4n

1. Zakazuje się wszelkim przedsiębiorstwom transportu drogowego z siedzibą w Rosji wykonywania drogowego transportu towarów na terytorium Unii, w tym w ramach tranzytu.

2. Zakaz ustanowiony w ust. 1 nie ma zastosowania do wykonywania przez przedsiębiorstwa transportu drogowego transportu:

a) poczty w trybie usługi powszechnej;

b) towarów przewożonych tranzytem przez Unię między obwodem kaliningradzkim a Rosją, pod warunkiem że transport takich towarów nie jest w inny sposób zakazany na mocy niniejszej decyzji.

3. Zakazu ustanowionego w ust. 1 nie stosuje się do dnia [UP: wstawić datę – 7 dni po wejściu w życie niniejszego aktu zmieniającego] r. do transportu towarów rozpoczętego przed dniem [UP: wstawić datę wejścia w życie niniejszego aktu zmieniającego] r., pod warunkiem że pojazd przedsiębiorstwa transportu drogowego:

a) znajdował się już na terytorium Unii w dniu [UP: wstawić datę wejścia w życie niniejszego aktu zmieniającego] r.; lub

b) musi przejechać tranzytem przez Unię, aby powrócić do Rosji.

4. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 właściwe organy państwa członkowskiego mogą zezwolić na wykonanie transportu towarów przez przedsiębiorstwo transportu drogowego z siedzibą w Rosji, jeżeli właściwe organy ustaliły, że taki transport jest konieczny:

HR(2022) 87
Limited

- a) w celu zakupu, przywozu lub transportu do Unii gazu ziemnego i ropy naftowej, w tym produktów rafinacji ropy naftowej, a także tytanu, aluminium, miedzi, niklu, palladu i rudy żelaza;
- b) w celu zakupu, przywozu lub transportu produktów farmaceutycznych, medycznych, rolnych i spożywczych, w tym pszenicy; lub
- c) w celach humanitarnych.

5. Zainteresowane państwo lub państwa członkowskie informują pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o każdym zezwoleniu udzielonym na podstawie ust. 4 w terminie dwóch tygodni od udzielenia tego zezwolenia.”;

(17) art. 7 ust. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) osoby prawne, podmioty lub organy wymienione w załącznikach do niniejszej decyzji lub osoby prawne, podmioty lub organy z siedzibą poza Unią, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do wspomnianych osób, podmiotów lub organów;”;

(18) w załączniku VII wprowadza się zmiany określone w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

W imieniu Rady

Przewodniczący

HR(2022) 87
Limited

ZAŁĄCZNIK

W załączniku VII do decyzji 2014/512/WPZiB dodaje się kraj partnerski:

„JAPONIA.”

